



**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Educación

**PRUEBAS LIBRES PARA LA OBTENCIÓN DIRECTA DEL TÍTULO DE GRADUADO  
EN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA  
(Convocatoria mayo 2019)**

APELLIDOS \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_ DNI/NIE/Pasaporte \_\_\_\_\_

**FIRMA**

Marque con una cruz si ha cursado y superado el ámbito de Comunicación en un programa de preparación de pruebas libres para la obtención del título de graduado en ESO en un centro público de educación de personas adultas de Castilla y León (en los cursos 2017-2018 o 2018-2019)

**CALIFICACIÓN OBTENIDA EN ESTA PRUEBA  
(A rellenar por el tribunal) \***

\* El programa de gestión IES2000 incorporará de forma automática 1 punto a la calificación global del ámbito de Comunicación a aquellos aspirantes que hayan superado dicho ámbito en un programa de preparación de pruebas libres para la obtención del título de graduado en ESO en un centro público de educación de personas adultas de Castilla y León (en los cursos 2017-2018 o 2018-2019)

**ÁMBITO DE COMUNICACIÓN  
Lengua extranjera: Francés**

**CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:**

1. La suma total de la puntuación de esta prueba es de 10 puntos. En el enunciado de cada pregunta se expresa su puntuación total. Si cada pregunta consta de varios ítems, la puntuación de cada uno figura al lado.
2. En la redacción se valorará positivamente la fluidez de vocabulario, la correcta construcción de las frases, la coherencia y la cohesión.
3. Las preguntas de libre respuesta deberán ser contestadas con oraciones completas y se valorará positivamente cualquier respuesta con sentido y que tenga valor comunicativo.
4. La **calificación del ámbito de Comunicación será global**, en una escala de 1 a 10. Para considerar apto a un aspirante en este ámbito deberá obtener un 5 en la nota global que se calculará ponderando el 60% la nota de la prueba de Lengua castellana y literatura y el 40% la nota de Lengua extranjera. No obstante, deberá alcanzarse una nota equivalente a un 4 como mínimo en cada parte de la prueba para que se pueda hacer la nota media.

*Nota:* la reproducción de fragmentos de los documentos que se emplean en los diferentes materiales de estas pruebas se acoge a lo establecido en el artículo 32 (citas y reseñas) del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril, modificado por la Ley 23/2006, de 7 de julio, "Cita e ilustración en la enseñanza", puesto que "se trata de obras de naturaleza escrita, sonora o audiovisual que han sido extraídas de documentos ya divulgados por vía comercial o por Internet, se hace a título de cita, análisis o comentario crítico, y se utilizan solamente con fines docentes". Estos materiales tienen fines exclusivamente educativos, se realizan sin ánimo de lucro y se distribuyen gratuitamente a todos los centros en los que se celebran estas pruebas.



# ÁMBITO DE COMUNICACIÓN

## Lengua extranjera: Francés

### INSTRUCCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE LA PRUEBA:

- Durante la realización de la prueba tenga sobre la mesa su DNI/NIE o Pasaporte.
- Sólo se admiten pruebas escritas con **bolígrafo** azul o negro; en ningún caso se admitirán pruebas escritas con lapicero.
- **No** se permite el uso de diccionarios, ni ningún dispositivo electrónico.

### INFORMACIÓN SOBRE LOS RESULTADOS:

- Los resultados de la prueba se harán públicos el **5 de junio de 2019** en los tablones de anuncios de los centros donde se hayan realizado las pruebas y en los de las direcciones provinciales de educación. También podrán consultarse en la web de Aprendizaje a lo largo de la vida [www.educa.jcyl.es/adultos](http://www.educa.jcyl.es/adultos)
- En caso de no superar el ámbito de Comunicación, conforme a lo establecido en los criterios de calificación que se encuentran en la carátula, se publicará la calificación obtenida en las áreas que conforman el ámbito (Lengua castellana y Literatura y Lengua extranjera), a los efectos de obtener la certificación acreditativa de la superación del área correspondiente que **únicamente servirá para presentarla ante el Servicio Público de Empleo de Castilla y León cuando se solicite la convalidación de la competencia clave correspondiente para el acceso a los certificados de profesionalidad del nivel 2.**
- La superación de alguna de las áreas del ámbito de Comunicación **NO dará derecho a ninguna exención** ni en convocatorias posteriores de las pruebas ni en caso de cursar el nivel de enseñanza secundaria para personas adultas.

*Nota:* la reproducción de fragmentos de los documentos que se emplean en los diferentes materiales de estas pruebas se acoge a lo establecido en el artículo 32 (citas y reseñas) del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril, modificado por la Ley 23/2006, de 7 de julio, "Cita e ilustración en la enseñanza", puesto que "se trata de obras de naturaleza escrita, sonora o audiovisual que han sido extraídas de documentos ya divulgados por vía comercial o por Internet, se hace a título de cita, análisis o comentario crítico, y se utilizan solamente con fines docentes". Estos materiales tienen fines exclusivamente educativos, se realizan sin ánimo de lucro y se distribuyen gratuitamente a todos los centros en los que se celebran estas pruebas.



### **Retour au pays : rentrer « chez soi » ou nouvelle expatriation ?**

Le retour au pays est si souvent négligé, alors que les effets peuvent être dévastateurs. [...] Très régulièrement, les personnes qui me contactent pour que je les accompagne dans leur évolution ou leur reconversion professionnelle vivent une transition professionnelle depuis leur retour d'un séjour (*estancia*) à l'étranger, parfois depuis plusieurs années ! Ils ne comprennent pas pourquoi ils se sentent instable (*inestables*), ni comment retrouver leur place. Ce qu'ils vivent est normal, mais sous-estimé, ignoré.

#### **Le retour au pays est souvent une expérience violente**

En effet, vivre à l'étranger, c'est un voyage très particulier, un bond spatio-temporel qui remue et transforme profondément. De « retour au pays », la violence du décalage (*diferencia*) entre nous et eux émerge ou explose selon les personnes ; on ne reconnaît plus ni le pays que l'on avait quitté, ni notre entourage, ni les mentalités, ni les habitudes locales. Les témoignages sont souvent similaires : [...] Pour Marie-Laure, « le retour est chaque fois violent ; il existe une entraide aveugle (*ayuda ciega*) à l'étranger et pas du tout dans son propre pays. Cette solitude pèse. Je n'arrive plus à retrouver ma place dans mon pays d'origine. » ; [...] Jean-François précise que « le plus dur après un retour est d'être pris en France pour un français alors que l'on raisonne différemment. Un étranger est pris pour un étranger, donc ses attitudes, remarques et comportements sont acceptés parce qu'il est étranger. Un français non, il doit se comporter comme les autres français, et là est la frustration. »

Car un retour impose de vivre un double deuil (*duelo*) : celui du pays et de la vie quotidienne que l'on vient de quitter, cumulé à celui du souvenir de notre pays d'origine et de notre vie d'avant. Sans résoudre ce problème, nous restons dans une sorte d'errance, tel un apatride, en déconnexion totale avec nous-même, à chercher notre place et notre identité dans notre pays d'origine.

*Adapté de l'article d'Audrey Chapot paru au [www.lepetitjournal.com](http://www.lepetitjournal.com) le 11 février 2019*

**1. Après avoir lu le texte, dites si les affirmations suivantes sont vraies (V) ou fausses (F) en justifiant toutes les réponses. (2 p.)**

- a) Les personnes qui rentrent dans leur pays après un séjour à l'étranger se sentent bien. (0,5 p.)
- b) Quand on retourne au pays d'origine, on reconnaît très bien les habitudes locales. (0,5 p.)

c) Marie-Laure se sent seule dans son pays. (0,5 p.)

d) Jean-François pense qu'un français rentré de l'étranger raisonne comme les autres français. (0,5 p.)

**2. Répondez en français aux questions suivantes. Utilisez des phrases complètes.**

**(1,5 p.)**

a) Pourquoi le retour au pays peut être une expérience violente ? (0,5 p.)

b) Comment se sentent les personnes qui rentrent dans leur pays ? (0,5 p.)

c) D'après Jean-François, comment doit se comporter un français qui rentre d'un séjour à l'étranger ? (0,5 p.)

**3. Cherchez dans le texte les mots correspondant aux définitions suivantes. (1 p.)**

a) Temps pendant lequel on habite dans un lieu : ..... (0,25 p.)

b) Personne qui est d'une autre nation : ..... (0,25 p.)

c) Déclaration d'un témoin. Dire ce qu'on a vu, ce qu'on sait ..... (0,25 p.)

d) Personne sans patrie, sans nationalité reconnue..... (0,25 p.)

**4- Complétez avec la nationalité selon l'exemple. (1 p.)**

*Ex : Mary vient de New York. Elle est américaine.*

a) Jean vient de Paris. Il est..... (0,25 p.)

b) Nathalie vient de Bruxelles. Elle est..... (0,25 p.)

c) Sofia vient de Rome. Elle est..... (0,25 p.)

d) Il vient de Tokyo. Il est..... (0,25 p.)

**5. Complétez les phrases suivantes au passé composé avec l'auxiliaire convenable -avoir ou être- et faites l'accord (concordancia) du participe si nécessaire. (1 p.)**

- a) La violence .....émergé (.....) (0,2 p.)
- b) Marie-Laure .....dit (.....) bonjour. (0,2 p.)
- c) Elle .....arrivé (.....) à retrouver sa place. (0,2 p.)
- d) Nous .....dû (.....) nous comporter comme les autres français. (0,2 p.)
- e) Ils .....retourné (.....) au pays. (0,2 p.)

**6. Complétez les phrases avec les adjectifs possessifs. (1 p.)**

- a) Je suis triste depuis .....retour. (0,25 p.)
- b) Il accompagne ces personnes dans .....évolution. (0,25 p.)
- c) Jean-François se sent étranger dans .....pays. (0,25 p.)
- d) Nous devons nous comporter comme .....copains. (0,25 p.)

**7. Écrivez en toutes lettres. (0,5 p.)**

- a) 22..... (0,1 p.)
- b) 74..... (0,1 p.)
- c) 83..... (0,1 p.)
- d) 95..... (0,1 p.)
- e) 100..... (0,1 p.)

**8. Complétez les phrases suivantes avec des adjectifs démonstratifs (ce, cet, cette, ces) (0,5 p.)**

- a) Tu dois limiter.....effets pervers. (0,1 p.)
- b) .....voyage est très particulier. (0,1 p.)
- c) Il déteste .....solitude. (0,1 p.)
- d) Le plus dur pour .....homme a été son retour. (0,1 p.)
- e) .....enfant est étranger. (0,1 p.)

**9. Composition.** Imaginez que vous partez à l'étranger avec une bourse Erasmus. Parlez de votre vie. Avantages et inconvénients d'étudier dans un autre pays. Vous sentirez-vous expatriés ? Chercheriez-vous des amis d'autres nationalités ?

**(80 mots)**

**(1,5 p.)**